

>>> >>  
第一卷

霍松林  
选集

霍松林 著

陕西师范大学出版社有限公司

HUO SONGLIN

XUANJI

>>> 文艺学概论 文艺学简论

C52  
201320  
1

霍松林

选集

HUO SONGLIN XUANJI  
霍松林

>>>

>>

>>>

>>



第一卷 文艺学概论 文艺学简论

陕西师范大学出版总社有限公司

图书代号: ZH10N0956

图书在版编目(CIP)数据

霍松林选集. 第一卷, 文艺学概论、文艺学简论 / 霍松林著. —西安: 陕西师范大学出版总社有限公司, 2010. 10  
ISBN 978 - 7 - 5613 - 5259 - 5

I. ①霍… II. ①霍… III. ①霍松林—选集②文艺学—文集 IV. ①I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 173669 号

霍松林选集 第一卷 文艺学概论 文艺学简论  
霍松林 著

---

出版统筹 刘东风 冯晓立  
责任编辑 晏国英 张立 谢勇蝶  
封面设计 安宁书装  
版式设计 朱雨  
出版发行 陕西师范大学出版总社有限公司  
(西安市长安南路 199 号 邮编 710062)  
网 址 [www.snupg.com](http://www.snupg.com)  
印 刷 万裕文化产业有限公司  
开 本 710mm × 1020mm 1/16  
印 张 326  
插 页 4  
字 数 6135 千  
版 次 2010 年 10 月第 1 版  
印 次 2010 年 10 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978 - 7 - 5613 - 5259 - 5  
定 价 2980.00 元(全十册)

---

读者购书、书店添货或发现印刷装订问题, 请与营销部联系、调换。  
电话: (029) 85307864 传真: (029) 85251046

## 《霍松林选集》编委会

主 任

房 喻

副主任

王 涛      萧正洪

编 委

(以姓氏笔画为序)

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 马瑞映 | 孔祥利 | 冯晓立 |
| 刘东风 | 刘生良 | 刘锋焘 |
| 孙冰红 | 孙清潮 | 邢向东 |
| 李卫东 | 李西建 | 李继凯 |
| 张军孝 | 张新科 | 赵豪迈 |
| 高经纬 | 程世和 | 傅绍良 |
| 樊列武 | 霍有明 |     |

## 出版说明

霍松林先生从上世纪五十年代初即在陕西师范大学任教。六十年来,他治学不厌,诲人不倦,著述宏富,饮誉海内外。在庆贺先生九十华诞之际,特出版十卷本的《霍松林选集》,旨在彰显先生的学术成就和对文艺界、教育界的无私奉献。

这部选集经陕西师范大学邀约,由霍先生亲手选编。除《序跋集》、《论文集》外,其他皆从历来出版的各种著作中选出。从1957年7月陕西人民出版社出版的《文艺学概论》到2010年6月线装书局出版的“中华诗词文库”本《诗国漫步》,时间跨度极大,学术风气迭经变迁。因而除《诗词集》等增加新作而外,如《文艺学概论》、《文艺学简论》等只更正排印方面的错讹,其他则力求完整的历史呈现,保持原貌。

《霍松林选集》各卷付印样亦经先生过目首肯。先生以高迈之身躬校书样,治学之谨严,付梓之庄重,实是本书出版之最大精神支持。

惟望先生矍铄康健,以更多杰作引掖后来学人。

《霍松林选集》编委会

2010年10月

## 前 言

我出生于1921年农历八月二十八日,几经风雨沧桑,如今已两鬓飞雪,老态毕露。然而学校不仅未让我退休,还要为我祝九十寿,编印全集,真使我感激不已。几十年来,虽然结合教学笔耕不辍,发表过不少东西,但限于资质和学力,大都水平不高;有一些,连自己也不满意。因而反复考虑,决定不出全集,只出一套十卷本的《霍松林选集》。

### 第一卷 《文艺学概论 文艺学简论》

《文艺学概论》据陕西人民出版社1957年版重印,《文艺学简论》据中国社会科学出版社1982年版重印,后附评论文章一篇。

《文艺学概论》是我写的第一本书,也是中华人民共和国成立以后率先面世的新型文艺理论教科书。因为是距今半个多世纪以前出版的,当然有不言而喻的历史局限性。但今天毕竟是从前天、昨天发展而来的,所以新时期以来,仍不断有专家学者提到它、评论它。文艺理论家张炯先生在发表于《文学评论》1989年第5期的《毛泽东与新中国文学》一文中提到此书,说它“对文学艺术作为审美意识形态的各方面的特征与规律,作了较为全面和深入浅出的论述,这对于指导广大作家和文艺爱好者进行创作,起了不容忽视的积极作用”。浙江大学中文系主任陈志明教授在连载于《人文杂志》1988年第2、3期的《霍松林先生的文艺理论研究述评》一文的第五部分说:“霍松林编著文艺理论教科书时参考资料不多。对比季摩菲耶夫的《文学原理》,除了在理论框架上有所差异、具体论点上有所不同之外,在结合中国文学的历史与现状进行论述这一点上,更是一空依傍,难能可贵。……著者在当年筚路蓝缕、创业维艰的情况,应予充分肯定。《概论》不仅开了建国以后国人自己著述系统的文学理论教科书的风气之先,而且发行量大,加之在其前已作为交流讲义与函授教材流传,影响及于全国。大学师生、文艺工作者与文艺爱好者,不少人就曾

从中得到教益,受到启发;笔者即是其中的一个。不少50年代后期和60年代前期的大学中文系学生,其中有些今天已成为专家,还不忘《概论》在当年如春风化雨给予他们心灵的滋养。”陈志明教授是上世纪50年代后期北大中文系的高材生,与现任中央文史馆馆长、北大名教授袁行霈先生同窗友好;但他撰写此文时与我尚无交往。他不吝笔墨评论我的早期研究,完全出于崇高的历史责任感,让后来人回眸历史,了解真相。

改革开放以来,我先后收到许多未曾谋面的朋友的信,提到早年曾熟读拙著《文艺学概论》。这里摘引杨忠先生的两封信以概其余。第一封信的开头说:“虽然无缘拜见,但早年熟读您的《文艺学概论》,正是您的这本书激励我上进,指导我从事文学创作,一步步走进文学殿堂,因而在我心目中,您一直是我尊敬的老师。”第二封信的后一部分是:

关于您的《文艺学概论》,有机会,我定要写篇短文,寄您求教。的确,我对此书是有特殊感情的。对它重大价值的识认,我不是学院式的书卷气,从理论到理论,而是从自身体会的实践中得来的。小时,由于家境所迫,仅读了两年小学和两年初中,便在老家务农。因喜爱文学,想找这方面的书看,别人给我一本苏联毕达可夫的《文艺学引论》,我越读越糊涂,越乏味。后来从别人处借了一本北大的文学概论讲义,仍然读不下去。有一天在甘谷县城新华书店见到了您的书,买了一本带回家。一读,立刻被吸引住了,每晚读至鸡鸣,并记了详细的笔记。正是这本书激发了我的求知欲,引我走入文学殿堂的。也是它,唤起了我决心求学的上进心,于1963年自学考入西北师院中文系。我的文学概论课老师陈涌问我为什么要上中文系,我说是您的《文艺学概论》吸引我爱上了文学,想上中文系深造。1965年我被选为全国青年作家代表大会代表,在北京出席会议,老舍问我为什么爱上文学,我回答是读了您的《文艺学概论》。那时,我是个写小说的,有些小说被翻译为英、日等文,被人民文学出版社收入集子。您的书,不只给我知识,还指导我当时的创作。由于我本身的特殊经历,对您的书有特殊的感情。也是从我的切身体会中认识到您的书是中国化的《文艺学概论》,通俗易懂,引人入胜,既有理论价值,又有指导创作的实用价值。1985年我应邀给甘肃教育学院讲授文学理论课,将您的书给学生介绍了几十分钟,说它开了中国化文学理论的先河,是现代的《文心雕龙》。(这两封信,均收入拙著《青春集》,西安出版社2007年出版)

陈志明教授的《霍松林先生的文艺理论研究述评》分五个部分从多方面评

论了《文艺学概论》、《文艺学简论》的“历史地位与理论价值”，很值得有兴趣翻阅这两部拙著的朋友参阅。

## 第二卷 《诗词集》

《诗词集》据作家出版社2008年10月出版的《中华诗词文库》本重印，增加了新作诗、词、曲约二百首，赋四篇，楹联二十则和早年所作新诗二首，按写作时间先后排印。

我在童年即由父亲指导习作诗词。1937年“七七事变”后所作的《卢沟桥战歌》、《八百壮士颂》等几十首抗战诗词，被评为“激昂慷慨，气壮山河”。纪念抗战胜利五十周年时，中国作家协会将我列入“抗战老作家”名单，颁发了“以笔为枪，投身抗战”的红铜质奖牌。《中华诗词文库》本《霍松林诗词集》出版后，经中华诗词学会二届五次常务理事会一致通过，授予“中华诗词终身成就奖”。现将《中华诗词》2009年第2期刊载的《颁奖词》、《作品简介》和关于颁奖仪式的报道移录于后：

### 颁奖词

中华诗词学会名誉会长霍松林，1921年生，甘肃天水人，是当代古典文学权威学者、著名诗人、词赋家、文艺理论家，是中华诗词学会的重要发起人和创建者之一。

长期以来，霍松林先生担任陕西师范大学教授、博士生导师，国务院学位委员会学科评议委员、中国古文论学会名誉会长、杜甫诗歌研究会会长，主要著作有《文艺学概论》、《文艺散论》、《唐音阁吟稿》、《霍松林诗词集》等。1997年创作《香港回归赋》驰誉海内外，有“一代鸿文”之美称。他与时俱进，率先垂范，倡导以新声韵写诗，为推动中华诗词创新发展产生了广泛而深远的影响。他甘为人梯，教书育人，是桃李满天下的诗词大师。为表彰他在诗词创作和理论建设上的杰出成就，经中华诗词学会二届五次常务理事会研究决定，授予“中华诗词终身成就奖”。

### 作品集简介

《霍松林诗词集》是霍松林先生的诗集。作为古典文学权威学者，著名诗人、词赋家、文艺理论家，他的这部诗集凡十三卷，词一卷，共1200余首。时间

跨度70余年,见证了中华民族现代抗日救亡、艰辛建国以及改革开放的全过程,可说是历史的实录。

松林先生袭芬家学,少有夙慧。中学时代即主编刊物,发表诗作。其卢沟桥战歌、平型关大捷、南京屠城诸作悲愤激昂,发扬蹈厉,名动当时。1945年考入中央大学,师从汪辟疆、陈匪石、胡小石诸先生专攻文史诗词,学益精进。时陪诸老雅集,深得于右任诸公器许,有西北奇才之目。综览全集,凡诗友交游、人生际遇、民族圣战、时局屯艰以及改革新貌、山河美景、和谐壮图——生动精彩现于笔端。针砭时弊,赞助休明,何其壮也。千帆先生以为“松林之为诗,兼备古今之体,才雄而格峻,绪密而思清”,堪为当代吟坛茹古涵今、新机勃发之突出代表。此书之问世,必将对当代吟坛产生重要影响。

### “中华诗词终身成就奖”颁奖暨五位诗家作品集首发仪式在京隆重举行

记者 韩丹伊

2008年12月20日,由中华诗词学会主办的“中华诗词终身成就奖”颁奖暨五位诗家作品集首发仪式,在全国政协金厅会议室隆重举行。国务委员兼国务院秘书长马凯在百忙之中前来参加盛举,亲自向获奖者颁奖,并发表了重要讲话。马凯同志的讲话以国务院领导人高深的思想境界和广博的文化视野,同时又谦虚地以普通诗友的身份,从谈诗词创作入手,充分肯定了中华诗词事业繁荣发展的大好形势,明确指出了当前诗词创作中存在的突出问题,深刻阐述了当代诗词要大发展、大繁荣必须正确处理好五个关系。第一,要处理好继承与创新的关系;第二,要处理好普及与提高的关系;第三,要处理好旧体诗词与新诗的关系,同时,诗词还要注意与书法、绘画、吟唱结合起来;第四,要处理好诗人与大众的关系;第五要处理好做人与作诗的关系。为深入贯彻党的十七大精神,用科学发展观引领当代诗词的创新发展指明了方向,具有重大而深远的指导意义。(全文另发)

出席此次盛会的有:中国文联党组书记胡振民,中国作家协会党组书记李冰,中国对外友好协会会长陈昊苏,中央纪委会常委、中共云南省委原书记令狐安,全国政协常委、总装备部原副政委李栋恒中将,文化部副部长兼故宫博物院院长郑欣森,中国光大集团董事长唐双宁,中国国际教育交流协会会长、国家教委原副主任、国家总督学柳斌,中国文联、中国作协名誉副主席、中华诗词学会名誉会长张锲,中国作协党组原副书记、中华诗词名誉会长王巨才,中国

楹联学会会长孟繁锦,中国作协党组成员、书记处书记陈崎嵘,中华诗词学会常务副会长、中国作协原党组成员、文艺报总编辑郑伯农等。仪式由中华诗词学会会长助理、中国人民解放军电视宣传中心原主任李文朝少将主持。

中华诗词学会常务副会长郑伯农代表中华诗词学会致词。他指出,为老同志颁发终身成就奖,这件事经过了长期的酝酿,在中华诗词学会二届五次常务理事会上得到了一致通过。这次获奖的有孙轶青、霍松林、叶嘉莹、刘征、李汝伦五位诗词大家,这五位老同志获奖是名实相符、众望所归的。表彰五老,出版当代诗词佳作,正是为了推动诗词事业走向更大繁荣。

中国作家协会党组书记李冰在讲话中说,中华诗词学会在这里隆重举行“中华诗词终身成就奖”暨五位诗家作品集首发仪式,这是当代中国诗坛的盛事,也是全国诗友们的一件大喜事,我代表中国作家协会,向获得这一殊荣的五位前辈表示衷心祝贺,并向五位诗家的作品集首发表示祝贺。(全文另发)

中国文联党组书记胡振民在向这一盛举表示祝贺并充分肯定中华诗词的历史意义和时代价值的同时,当场赋诗致贺:“丝竹弦管本无缘,六艺五音愧不全。盛世兴文临乐府,躬身把酒敬前贤。”著名书法家沈鹏,在病中赋诗致贺:“仙家昔传有五老,星孕精灵容光好。我诵当今五老诗,积年尘垢冰雪澡。世外仙家骖仙鸾,人间汗血化文藻。”著名楹联家孟繁锦、青年诗人蔡世平、本次活动的襄助者孙丹林教授也分别作了热情洋溢的发言。

马凯同志向五位终身成就奖的获得者颁发了金质华表奖杯。胡振民、李冰、陈昊苏、令狐安、李栋恒分别向获奖者颁发了证书。当代诗词大师霍松林先生代表获奖者作了情深意长的发言。颁奖仪式结束后,举行了孙轶青、霍松林、刘征、李汝伦、马凯五位名师大家的作品集首发式。

出席今天仪式的还有中华诗词学会的部分顾问、副会长、秘书长、副秘书长等领导,他们是:袁忠秀、段天顺、梁东、杨金亭、张结、欧阳鹤、宣奉华、晨崧、雍文华、丁国成、赵京战、刘麒子、王德虎、李一信、李树喜、王玉明、周兴俊、陈祖美、赵仁珪、张心舟、张桂兴、吕梁松。专家、学者、书法家、诗联家等各界代表,人民日报、光明日报、中央电视台、中国文化报、中国艺术报、文艺报、读书报等首都新闻界的朋友们也应邀参加了仪式。

“中华诗词终身成就奖”是新中国成立以来,首次颁发的最高规格的传统诗词奖项,是中华诗词发展史上的一个里程碑。它必将为中华诗词的大发展、大繁荣起到巨大推动作用。

## 第三卷 《鉴赏集》

《鉴赏集》是在河北教育出版社2001年出版的《唐音阁鉴赏集》的基础上补入项羽《垓下歌》鉴赏等十八篇而成的。

1953年以后,我长期讲授中国古典文学。为了让同学们彻底读懂名篇佳作,我便撰写赏析文章印发,同时送校内外报刊发表。其中的许多篇,曾被中央人民广播电台看中,向全国广播,广播稿收入该电台编印的《阅读与欣赏》。改革开放后应人民文学出版社之约,编了一本《唐宋诗文鉴赏举隅》,1984年出版,印5万册,此后多次重印。1999年又由中国社会科学出版社出版,印4万册,改名《唐宋名篇品鉴》。

《唐宋诗文鉴赏举隅》收录的只是我所撰写的鉴赏文章的一小部分,《诗经》以及历代诗、词、曲、赋、散文名篇,我都有选择地写过鉴赏文章,分别收入上海辞书出版社及其他出版社编印的各种鉴赏辞典;2001年河北教育出版社为我出版五卷本文集时,我把它们汇集起来,编为《唐音阁鉴赏集》,约二百篇。这些鉴赏文章不断被有关出版物(包括人民教育出版社出版的有关教材)所采用,在网上,也可全部查到。

## 第四卷 《随笔集》

《随笔集》据河北教育出版社2001年出版本增删修订,包括《伤逝忆旧》、《萍踪剪影》、《谈书论画》、《长安诗话》、《文化撷英》、《阅世随笔》、《诗艺杂谈》、《鉴赏漫议》、《治学刍言》、《碑记选存》、《课余随笔》、《旅途纪历》等十二类。

一个人能够成长,离不开老师的教育和尊长的提携。十年“文革”,学生斗老师,晚辈斗尊长,贻害无穷。如今提倡尊师重教,敬长爱幼,揭发、批斗之类的“革命”行动没有了,但师生关系、长幼关系、所有人與人之间的关系,还不都是亲密无间的。要建构美好的和谐社会,还须从多方面努力。我把几篇怀念师长的文章编在前面,不知能否产生一点积极影响。

上世纪60年代初,由于贯彻“八字方针”,政治环境略显宽松,《陕西日报》、《西安晚报》为我辟了《诗海一瓢》、《奋勉集》、《长安诗话》三个专栏,《光

明日报·东风》也发表了 my 《谈蚊》、《谈虎》、《枣树的赞歌》等散文。这一切,当时都颇受好评,而在“文革”中,却都成了“三反”罪证。《奋勉集》和《诗海一瓢》发表的文章这里不收。《长安诗话》和《谈虎》、《谈蚊》等都收进来了,请大家看看那是不是“毒草”?可惜当时对号入座的“革命”急先锋有一些已与秋后的“蚊子”同归于尽,看不到这本集子了。

改革开放以来,拨乱反正,万象更新,“文化热”、“诗词热”、“书画热”、“鉴赏热”不断升温。《文化撷英》、《谈书论画》、《诗艺杂谈》、《鉴赏漫议》等栏目所收的各类文章,便是在这种情况下写出来的。文章很“杂”,却正好从多方面展现了百花齐放的学术文化春天。

应报刊之约写了几篇谈治学的文章,也收在这里。

1947年前后,我在南京《和平日报》为我开辟的《敏求斋随笔》专栏发表了上百篇短文,多年前复印到一部分。当时也写文艺性随笔,其中的《旅途纪历》也复印到了。前者是用文言写的,后者则是白话文。现在附在这本集子后面(前者改题《课余随笔》),用以纪念我终生难忘的大学生活。

## 第五卷 《论文集》

从新中国成立以来所发表的评论文章中选出五十六篇,附少作七篇,编成这本《论文集》。

新中国成立初至“文革”前夕,我主要讲授文艺学、中国古代文论和中国古典文学。围绕教学,写作、发表了几十篇文章,这里选收了《关于白居易的创作方法》、《试论形象思维》、《诗的形象与诗人》、《论嵇康》、《尺幅万里——杜诗艺术漫谈》、《西昆派与王禹偁》、《论苏舜钦的文学创作》、《论梅尧臣诗歌题材、风格的多样性》、《谈〈儒林外史〉》、《论〈西厢记〉的戏剧冲突》、《论赵翼的〈瓠北诗话〉》、《评新版〈西厢记〉的版本和注释》等篇。

文学艺术创作离不开形象思维,现在已是人们的常识;但我在上世纪50年代中期发表了《试论形象思维》,却激起极大反响,“文革”初更被《红旗》点名,陷我于灭顶之灾。收入这篇文章和粉碎“四人帮”后发表的《重谈形象思维》,不单纯是为了回顾历史,主要是为了赞颂党的十一届三中全会“拨乱反正”的伟大功勋。

上世纪50年代前期,高校文科的中国古典文学课程课时极少,大量作品无暇涉及,也不敢涉及。而元明清戏曲小说中的代表作,则被认为有“人民性”和“现实主义精神”,可以有选择、有批判地讲。当时我正担任元明清文学教学,因而对《三国演义》、《西游记》、《儒林外史》和《红楼梦》等都发表过论文,还出版了一本《〈西厢记〉简说》。因为受历史条件的限制,这些东西在现在看来都缺乏学术深度。然而这是新中国成立后试图用新观念评论古典戏曲小说的第一批文章,所以在当时和稍后读者颇多,其中的《谈〈儒林外史〉》,还被用为新版《儒林外史》的《前言》。因而收入了关于《儒林外史》等和《西厢记》的五篇文章。王季思先生是我的老学长,1953年出版的《西厢记》校注精审,是他多年来研究成果的结晶。我读到后写了一篇《评新版〈西厢记〉的版本和注释》给予肯定,并提出了一些个人看法,其中对“一弄儿”、“撒和”等词的解释,得到元曲研究者的认同。

上世纪50年代,学术界对宋诗、宋词除肯定陆游、辛弃疾的少数作品而外,其他都未给予应有的重视,对宋代散文更少提及。因此,我很想写一部宋代文学史,但在发表了三篇文章之后,“批判‘厚古薄今’运动”已经展开,我首当其冲,只好搁笔。但这三篇,却是新中国成立后国内最早发表的评论王禹偁、苏舜钦和梅尧臣文学创作的文章,起了抛砖引玉的作用,故一并收入。

我讲中国古代文论课的几个学期,结合备课,对王若虚的《滹南诗话》、赵翼的《瓯北诗话》、叶燮的《原诗》、沈德潜的《说诗碎语》等几种重要的诗论专著进行校勘、标点和注释,撰写了长篇前言,由人民文学出版社出版。几篇前言作为单篇论文,发表于《文学遗产》和《〈文学遗产〉增刊》。这几种诗论校注为中国古代文论的研究者提供了方便,至今不断重印。专家认为:“我国学术界对《原诗》等的研究,是从霍松林先生的校注本问世之后开始起步的。”(1991年7月18日《人民日报》海外版《评〈诗源·诗美〉》)这里选收了《王若虚的文学批评》、《叶燮的诗歌理论及其影响》、《论赵翼的〈瓯北诗话〉》。

新时期写的三十八篇,各有侧重,不一一说明。所附论杜甫的七篇少作是在南京上大学时写的,发表于当时的《中央日报》学术副刊《泱泱》,收入拙著《青春集》,钟振振、赵逵夫、张忠纲三位教授分别撰文评论。

## 第六卷 《序跋集》

《序跋集》分为《自序自跋》、《博士论文序》、《诗联序跋》、《杂著序跋》、《书画篆刻序跋》五类。《自序自跋》，收入为自著书和自任主编书所写序跋的大部分。如时代文艺出版社出版的《绝妙唐诗》、陕西人民出版社出版的《历代绝句精华鉴赏辞典》、长春出版社出版的《名家讲解唐诗宋词元曲系列》，我都担任主编，写了序，但序太长，故未收入。《博士论文序》，收入为我指导的博士论文所写的序。自1986年至今，我指导的博士研究生荣获博士学位的已近70位，其博士学位论文水平都较高，我写序的，只是其中的一小部分。

从1978年至2000年，我心情愉快，健康状况也比较好。朋友们要出诗词集、书画集以及各种著作，只要向我索序，都有求必应。2000年至今，心情照样愉快，而健康状况却江河日下，所以有人索序，都婉言辞谢，但还是写了一些。凡搜集到手的，分别编入《诗联序跋》、《杂著序跋》和《书画篆刻序跋》。

## 第七卷 《译诗集》

《译诗集》据河北教育出版社2001年出版本重印，译诗后增收唐文今译三篇，《后记》后附评论文章一篇。

抗战时期上中学，既作新诗，也作旧体诗。上大学以后，有感于“五四”以来的新诗偏于“横向移植”而缺乏“为中国老百姓喜闻乐见的民族气派”，便只作旧体诗，但仍关注新诗的发展。新中国成立初期，我既讲授古典诗歌，也讲过现代诗歌，为了通过切身体验领悟从古典诗歌到现代诗歌的发展变化，从而探索继承与革新的关系，我试图做一些古诗今译的工作，断断续续地翻译唐诗。李白、杜甫、王维、李商隐的名作都译过一些。白居易的诗译得比较多，共计一百多篇，对原诗加了必要的注，编为《白居易诗选译》，由天津百花文艺出版社于1959年出版，印15000册。不久销售一空，多次重印。有时重印，还寄一点稿酬。近十多年来不见寄稿酬，以为不印了，手头的一册因几次搬家，也找不到了。没想到忽然有人拿了一本来求我签名，一看版权页，竟然印的是：“2003年7月第1版”！

河北教育出版社版《唐音阁译诗集》包括王维、李白、杜甫、白居易、李商隐

的名篇今译约二百篇,数量不多,质量不高,却付出了长时期的艰辛劳动。个中甘苦,在《后记》中讲到了。这篇《后记》,是用这样一段话结束的:

中国古典诗歌由于具有含蓄、凝练、富于联想和想象等艺术特点,解释尚感困难,因而有“诗无达诂”的说法。要准确地翻译而不损失原作的韵味,几乎是不可能的。尤其是唐诗中的佳作,象外有象,言外有意,弦外有音,味外有味,是那样的情韵悠扬,动人心魄,不论是用外语翻译还是用现代汉语翻译,都吃力不讨好。可是,客观上又需要翻译,我因而干了这种吃力不讨好的事,而且还想继续干下去。

## 第八卷 《诗国漫步》

《诗国漫步》据作家出版社出版的《中华诗词文库》本重印,略有增删,包括改革开放以来发表的三十四篇文章。

2008年12月20日,在全国政协金厅会议室举行的“中华诗词终身成就奖”颁奖仪式上,有关领导宣读了给我的《颁奖词》。开头说:“他是中华诗词学会的重要发起人和创建者之一。”结尾说:“为表彰他在诗词创作和理论建设上的杰出成就,经中华诗词学会二届五次常务理事会研究决定,授予‘中华诗词终身成就奖’。”受《颁奖词》的鞭策与鼓舞,便想从有关论著中选若干篇涉及“诗词理论建设”的编一本书,以便听取意见,继续提高。会后向有关领导谈了这种想法,竟蒙热情支持。纳入《中华诗词文库》出版。

振兴中华诗词是我多年来的夙愿。在成立中华诗词学会的发起书上签名时也题了两句:“振兴中华,振兴中华诗词。”《诗国漫步》所收的几十篇文章,虽涉及理论而各有侧重,但目的只有一个,那就是振兴中华诗词。例如为多次中华诗词大赛获奖诗集所写的前言,都结合对获奖作品的评论,倡导“题材新、观念新、感情新、语言新、意境新”的新诗风。(江西诗人王春霖先生在为我祝八十寿的两首七律中有“中华诗赛尊三序”之句,自注云:“中华诗词学会主办的历次诗赛,霍老皆任评委会主任,并为获奖诗集写序,尤以《金榜集》、《回归颂》、《世纪颂》三序脍炙人口。”)在历届中华诗词研讨会上所作的开幕词、闭幕词和长篇发言对会议主题的阐发,也都立足于中华诗词的振兴。1997年10月中旬在昆明召开的全国第十届中华诗词研讨会,我受委托任组委会主任及

论文集编委会主任,并在开幕式上作主题发言,题目即是《高举邓小平理论伟大旗帜,开创吟坛新局面》。发言稿编入本届会议的论文集,又收入岭南诗社编印的《当代诗词论文选集》及其他论文集,颇有影响。

这个集子所收的大部分文章虽涉及理论,却重在践行,因而不叫诗词论文集,而叫《诗国漫步》。中华“诗国”,壮丽无比;一息尚存,“漫步”不已!

## 第九卷 《西厢述评 西厢汇编》

《西厢述评》据陕西人民出版社 1982 年版重印,《西厢汇编》据山东文艺出版社 1987 年版重印。

上世纪 50 年代前期,我讲授元明清文学时写了一本《西厢记简说》,作家出版社 1957 年出版,印 32000 册。中华书局 1962 年重印,印 10000 册。改革开放后有好几家出版社要求重印,略作修订后改名《西厢述评》,由陕西人民出版社编入《戏剧理论丛书》,1982 年出版,印 13000 册。郭沫若曾在《〈西厢记〉艺术之批评与作者之性格》一文中高度评价了《西厢记》:“《西厢》是超时空的艺术品,有永恒而且普遍的生命。”作为“超时空的艺术品”,《西厢记》从元代起传唱四方,到了明、清两代,更出现了“西厢热”,各种改编本风起云涌,舞台演唱,也由北曲而南曲而各种地方戏。因此,对《西厢记》的系统研究,必须涉及纵向、横向一系列有关作品。我的《西厢记简说》和《西厢述评》涉及这些作品,但没有、也不可能把这些作品全部引出来。山东文艺出版社的孔令新先生有见于此,委托我完成了这部《西厢汇编》,1987 年出版,印 6335 册。把《西厢述评》和《西厢汇编》合为一卷出版,对《西厢记》的研究者和爱好者或有用处。

## 第十卷 《历代好诗诠评》

《历代好诗诠评》据中国社会科学出版社 2000 年版重印,宋代部分,诗人诗作略有增加。

《历代好诗诠评》所收一千一百多首“好诗”的“诠评”,是在多年积累的讲稿基础上陆续加工而成的。上世纪 90 年代初,江苏古籍出版社编印《名家精

选古典文学名篇》丛书,约我负责《唐诗精选》,要求入选作者有精确的简介、入选作品有深刻的品评。此书于1992年出版,印16000册,多次重印,又于2000年将原来的繁体竖排改为简体横排,更新装帧,作为新书出“第一版”。也是上世纪90年代初,岳麓书社编印《名家精选韵文三百首》系列,约我负责《宋诗三百首》,也要求作者有简介,作品有注释和评析。此书于1994年出版,印10000册,以后多次重印。此后应时代文艺出版社之约完成的《唐诗精品(附历代诗精品)》,1995年出版,印6000册,以后多次重印。中国社会科学出版社出版的《历代好诗诠评》是以上各书的汇编,此次又修订、补充,力求完善。

十卷编成,口占八句,聊作《前言》的结尾:

苦学学到鬓如银,不慕荣华不厌贫。

阅世读书辄妄议,忧时感事亦狂吟。

操觚细审今昔变,持论遥通宇宙心。

十卷编成祸梨枣,岂堪覆酱又烧薪!